

## RAFIX FS 急停触点模块PCB，金触，Plus1, 2 常闭 + 1 信号接触点



### 主要应用领域

- > 测量-控制-校准
- > 电子工程
- > 机械制造
- > 信号系统
- > 汽车制造
- > 农林机械
- > 工程机械
- > 手动操作设备
- > 工业机器人



### 描述

这些触点模块内装有柱塞，因此只能与急停和蘑菇头按钮结合使用。

PCB触点模块与其他组件一起放置在共同的电路板上。然后，这些可从面板的后面与操作元件和信号灯相固定。在面板的后面“漂浮”着触点模块，直接在电路板上的操作元件下方，为其它部件留出许多空间位置。

在触点模块的中心通道中，集成了用于SMT LED的光导体，或者可以安装3 mm THT LED 进行照明。

### PCB 安装深度

- 9.2 mm, RAFIX 22 FS+ 和 RAFIX 22 FSR

- 15.7 mm, RAFIX 30 FS+:

根据IEC 60947-25-1标准，这些开关元件的NC触点被强行分离。

- > PCB-触点模块
- > 仅适用于RAFIX 22 FS+ 急停“Plus 1”
- > 金触点 (= 灰色外壳)
- > 2个常闭 + 1个常开 (= 中间接触点作为信号接触)
- > 安装：在电路板上焊接

### 技术参数

#### > 一般

可拆卸	没有
壳体颜色	深灰色
工作温度，最低	-40 °C
存储温度，最低	-40 °C
工作温度，最高	85 °C
存储温度，最高	85 °C

#### 直接链接

> RAFI eCatalog

1.20.126.414/0000

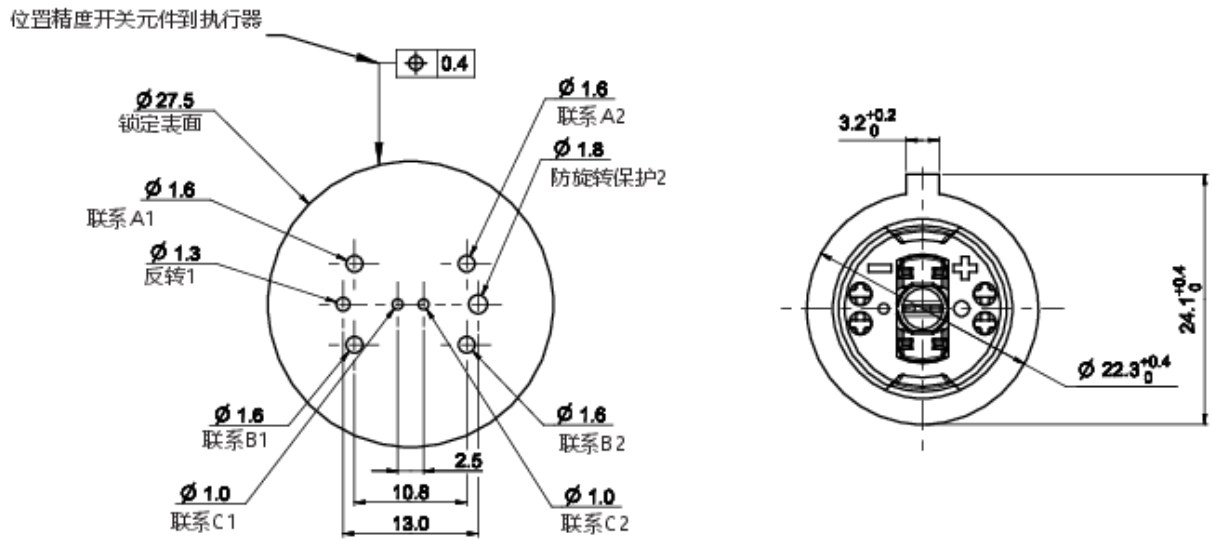
北京 15601379173(微信) 13943752599 (长沙)

上海 18924626834 微信18926488741深圳

可发光	否
焊接技术	手 / 波
焊接耐热强度, 根据标准	DIN EN 60068-2-20
包装数量	30 碎片
净重	2.3 公克
使用寿命	50.000 (10mA / 24V DC) 次
B10 电的	65.000 (10mA / 24V DC) 次
B10d	130,000 次
环境影响耐抗性	IEC 60068-2-14 IEC 60068-2-30 IEC 60068-2-33 IEC 60068-2-78
抗冲击性, 遵照IEC 60068-2-27标准	15g在11ms振幅半正弦
抗振性遵照IEC 60068-2-6标准	5g在10 - 500Hz
MOQ 秩序	30 碎片
RoHS 一致性	是
REACH 一致性	是
> 安装尺寸	
安装深度	9.2 毫米
外径尺寸	17.75 毫米
正面高度	17.35 毫米
> 机械特性	
触点功能	2 常闭 + 1 信号接触点
触点系统	桥式触点
触点材料	金
固定	焊接
背面端子	THT
可焊接性	是
> 电气特性	
测定绝缘电压	50 V
测定喷射电压	500 V
额定电压, 最小	0.02 V
额定电压, 最大	35 V
额定电流, 最小	0.00001 A
额定电流, 最大	0.1 A
额定功率, 最大	0.25 Watt
使用类别	AC-15 DC-13
条件性短路电流	1,000 A

图纸

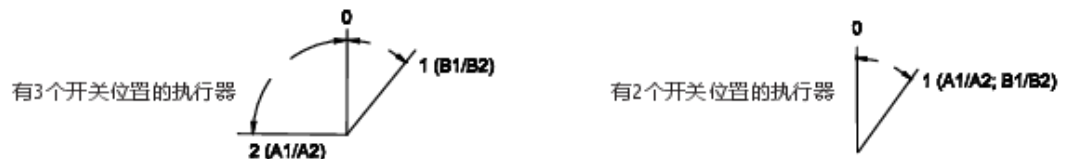
系统示意图



系统示意图

变体	1NO	1NC	2NO	2NC	1NO + 1NC	加1
联系 A1/A2 连接指定 1	1NO 13 - 14	-	1NO 13 - 14	1NC 11 - 12	1NO 13 - 14	1NC 11 - 12
连接代号2x 联系 B1/B2	-	1NC 21 - 22	1NO 23 - 24	1NC 21 - 22	1NC 21 - 22	1NC 21 - 22
联系 C1/C2 连接指定	LED* X1-X2	LED* X1-X2	LED* X1-X2	LED* X1-X2	LED* X1-X2	1NO 33 - 34
执行器被点亮时的LED 分配						

触点是按照以下方案连接的。



安装

LUMOTAST 22, RAFIX 22 FS<sup>+</sup>

Betriebsanleitung Not-Halt-Befehlsgeräte (Original)

Operating Instructions EMERGENCY STOP Control Units (Translation of the source text)

Mode d'emploi auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE (Traduction original)

**D 1. Sicherheitshinweise**

- Vor Inbetriebnahme bitte Betriebsanleitung sorgfältig lesen.
- Not-Halt-Befehlsgeräte erfüllen eine Personenschutz-Funktion. Unsachgemäßer Einbau, sachwidrige Anwendung oder Manipulationen können zu schweren Verletzungen von Personen führen!
- Not-Halt-Befehlsgeräte dürfen nicht umgangen, entfernt oder auf andere Weise unwirksam gemacht werden!
- Vor Beginn der Installation Anlage und Gerät spannungsfrei schalten!
- Vor Erst-Inbetriebnahme der Maschine oder Anlage Not-Halt-Befehlsgerät durch Testbetätigung auf korrekte Montage und Funktion überprüfen.
- Not-Halt-Befehlsgeräte mit sichtbaren Beschädigungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Not-Halt-Funktion darf nicht als Ersatz für Schutzmaßnahmen oder andere Sicherheitsfunktionen verwendet werden.
- Not-Halt-Funktion darf die Wirksamkeit von Schutzeinrichtungen oder von Einrichtungen mit anderen Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigen.

**GB 1. Safety instructions**

- Please read the operating instructions carefully prior to use.
- EMERGENCY STOP control units are designed to protect persons. Inappropriate installation, improper use or inadmissible manipulation may result in severe injuries!
- EMERGENCY STOP control units must never be bypassed, removed or disabled in any other way!
- Disconnect the power supply to the machinery and device prior to installation!
- Operate the EMERGENCY STOP control unit to test and verify proper installation and function prior to initial start-up of the machine or line.
- An EMERGENCY STOP control unit with an obvious defect must be replaced immediately.
- The emergency stop function is not to be used for safety measures or safety functions.
- The emergency stop function must not compromise the effectiveness of safety devices or devices with other safety functions.

**F 1. Consignes de sécurité**

- Il faut soigneusement lire le mode d'emploi avant la mise en service.
- Les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE remplissent une fonction de protection personnelle. Un montage inapproprié, une application contre-indiquée ou une manipulation peuvent causer des blessures corporelles graves!
- Il est interdit de ponter, d'enlever ou de rendre opérants les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE!
- Avant d'entamer l'installation il faut mettre l'installation et l'appareil hors tension!
- Avant la première mise en service de la machine ou de l'installation, contrôler l'auxiliaire de commande d'ARRÊT D'URGENCE quant au montage et à un fonctionnement corrects.
- Les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE présentant des dommages visibles sont à remplacer sans tarder.
- La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas être utilisée en remplacement de mesures de protection ou d'autres fonctions de sécurité.
- La fonction d'arrêt d'urgence ne peut pas entraver l'efficacité de dispositifs de sécurité ou de dispositifs possédant d'autres fonctions de sécurité

**D 2. Allgemeine Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwendung**

Not-Halt-Befehlsgeräte sind elektromechanische Schaltgeräte zum Schutz von Personen. Sie dienen der schnellen Abschaltung um Maschinen, Fahrzeuge und Anlagen in einen sicheren Zustand zu bringen, um Gefahren und Schäden für Mensch und Maschine zu vermeiden oder zu verringern.

Für die Inbetriebnahme, den Einsatz und technischen Überprüfungen gelten im speziellen folgenden Vorschriften:

- Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Die Sicherheitsvorschriften sowie
- Die Unfallverhütungsvorschriften / Sicherheitsregeln

Hersteller und Benutzer von Maschinen, an denen Not-Halt-Befehlsgeräte eingesetzt werden, tragen die Verantwortung für die Beachtung der Betriebsanleitung, wie auch für die Einhaltung der für sie geltenden Sicherheitsvorschriften und -regeln.

Für den Einbau und Betrieb von Not-Halt-Befehlsgeräten müssen zur bestimmungsgemäßen Verwendung folgende Anforderungen beachtet und eine Gefahrenbewertung durchgeführt werden:

- EN ISO 13849-1:2015 - EN ISO 13850:2008
- EN ISO 13849-2:2012 - EN 60204-1/A1:2009

**GB 2. General description and intended use**

EMERGENCY STOP control units are electromechanical switching devices designed to protect persons. They are used for instant disconnection to achieve a safe status of machines, vehicles or other equipment in order to avoid or reduce risks or damage to man and machine.

The following standards and regulations apply to their start-up, use and technical inspections, without limitation:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Safety standards
- Accident prevention regulations / rules for safety

Manufacturers and users of machines provided with EMERGENCY STOP control units are responsible for ensuring that the operating instructions are observed and the applicable safety standards and rules complied with.

For the installation and operation of EMERGENCY STOP control devices in line with the intended use, the following requirements must be observed and a risk assessment must be performed:

- EN ISO 13849-1:2015 - EN ISO 13850:2008
- EN ISO 13849-2:2012 - EN 60204-1/A1:2009

**F 2. Description générale et application conforme aux prescriptions**

Les auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE sont des appareils de commutation électromécaniques pour protéger des personnes. Ils servent à couper rapidement les machines, les véhicules et les installations, à les amener dans un état de sécurité fiable pour éviter ou diminuer les risques de dommages corporels et de dégâts matériels.

Pour la mise en service, l'utilisation et les contrôles techniques, il faut respecter les prescriptions suivantes:

- La directive sur les machines selon la norme 2006/42/EG
- Les règlements de sécurité ainsi que
- Les instructions sur la prévention des accidents / règlements de sécurité

C'est aux fabricants et utilisateurs de machines ou des auxiliaires de commande d'ARRÊT D'URGENCE sont utilisés, qu'incombe la responsabilité du respect du mode d'emploi ainsi que des prescriptions et règlements de sécurité en vigueur.

Pour l'installation et l'exploitation de dispositifs d'ARRÊT D'URGENCE, les exigences suivantes doivent être respectées et une évaluation des risques doit être menée en vue d'une utilisation en bonne et due forme:

- EN ISO 13849-1:2015 - EN ISO 13850:2008
- EN ISO 13849-2:2012 - EN 60204-1/A1:2009

**D 3. Produktbeschreibung**

Aufbau: Die Not-Halt-Befehlsgeräte bestehen aus einer Kombination von Betätigern mit einem oder mehreren Schaltelementen. Die Not-Halt-Befehlsgeräte gibt es als Einbauversion oder in einem Gehäuse verbaut.

Die Betätigung erfolgt durch Drücken, die Entriegelung erfolgt je nach Variante entweder durch:

- Drehbewegung in beide Richtungen nach links oder nach rechts
- Ziehen entgegen der Betätigungsrichtung

**GB 3. Product description**

Design: An EMERGENCY STOP button is an assembly of actuator combined with one or more contact blocks. EMERGENCY STOP buttons are available either as a panel mounting version or installed in a separate housing.

They are operated by pressing. Unlatching is done by one of two methods:

- Turning in either direction
- Pulling against the direction of operation

**F 3. Description de produit**

Structure: Les boutons-poussoirs d'ARRÊT D'URGENCE sont composés d'une combinaison d'actionneurs ou de plusieurs éléments de commutation. Les boutons-poussoirs d'ARRÊT D'URGENCE sont disponibles en version intégrable ou installés dans un boîtier.

L'actionnement s'effectue par appui sur ces derniers. Selon la variante, le déverrouillage s'effectue soit par:

- Un mouvement de rotation dans les deux directions, soit vers la gauche, soit à droite
- Soit en tirant dans la direction opposée de la direction d'actionnement

Produkt Product Produit	Einbau Ø mm Mounting Ø mm Montage Ø mm	Betätiger Actuator Actionneur	Schaltelement Contact block Élément de commutation	
LUMOTAST 22	Ø 22,3	1.15.105.001/0000 1.15.105.021/0000	1.15.105.011/0000 1.15.105.031/0000	integriert / incl.
RAFIX 22 FS <sup>+</sup>	Ø 22,3	1.30.273.001/2200 1.30.273.001/2300 1.30.273.301/2200 1.30.273.501/0300 1.30.273.502/0300	1.20.126.4xx 1.20.126.5xx 1.20.126.6xx 1.20.126.7xx	

**D Tabelle 3.1** Weitere technische Daten sind dem Katalog zu entnehmen.

**GB Table 3.1** For additional technical data, please refer to the catalogue.

**F Tableau 3.1** Pour les autres caractéristiques techniques, voir catalogue.